



DSR 5580

Ricevitore satellitare digitale



Istruzioni per l'uso

SCHWAIGER[®]

Istruzioni per l'uso

Indice

Indice	2
Informazioni generali	4
Avvertenze di sicurezza e di installazione	4
Allacciamento del ricevitore	6
Elementi di comando, indicazioni e collegamenti	7
Telecomando	8
Prima installazione	9
Comando del ricevitore.....	11
Impostazioni	13
Impostazioni – Set-up apparecchio	14
Impostazioni – Configurazione OSD	14
Impostazioni – Audio	15
Impostazioni – Sottotitoli	15
Impostazioni – Sicurezza bambini.....	16
Sicurezza bambini – Blocco dell'apparecchio	16
Sicurezza bambini – Variazione del PIN	16
Installazione.....	17
Installazione – Configurazione LNB	17
Installazione – Ricerca emittenti.....	18
Installazione – Condizioni di default.....	20
Installazione – Download software.....	20
Installazione – Impostazioni motore	22
Installazione – Common Interface (CI).....	24
Lista emittenti	25
Lista emittenti – Ordina manualmente.....	25
Lista emittenti – Modifica preferiti.....	25
Lista emittenti - Cancella satelliti	26

Timer	26
Timer – Sleep-Timer.....	26
Timer – Timer di registrazione	27
Timer – Programmazione da EPG:	28
Informazioni.....	29
Teletext	29
Gestione hard disk.....	30
Gestione hard disk - Informazioni hard disk	30
Gestione hard disk – Manutenzione hard disk	30
Gestione hard disk – Disinserimento hard disk	31
Gestione hard disk – Test sistema file	31
Lista registrazioni.....	31
Modo hard disk.....	33
Registrazione	33
Funzione time-shift	33
Riproduzione	34
Selezione della traccia audio per la registrazione	34
Modo hard disk – Avanti e indietro veloci	34
Gestione registrazioni.....	35
Modo hard disk – Inserimento e gestione indicatori	35
EPG – Guida elettronica dei programmi.....	36
Lingua dell’audio.....	36
DOLBY DIGITAL – Modo AC 3	36
Utilizzo dell’interfaccia USB.....	36
Utilizzo dell’interfaccia seriale (DATA)	36
Ricerca guasti.....	37
Un contributo alla tutela dell’ambiente.....	38
Dati tecnici	39

Informazioni generali

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto dell'apparecchio. La data di inizio è attestata dalla prova d'acquisto (scontrino, ricevuta, bolla di fornitura ecc.). Conservate accuratamente questo documento. La copertura della garanzia si basa sulle nostre condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto. In caso di riparazioni consegnare o spedire l'apparecchio al proprio rivenditore specializzato.



L'apparecchio è provvisto del simbolo CE ed è quindi conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee 2004/108/CE, relativa alla compatibilità elettromagnetica, e 2006/95/CE, relativa al materiale elettrico da adoperare entro limiti di tensione.

Avvertenza sullo smaltimento degli imballaggi

Le confezioni e i dispositivi di imballaggio sono riciclabili e sono destinati appositamente al riutilizzo. I materiali di imballaggio, quali ad es. i sacchetti di plastica, non devono essere tenuti alla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza e di installazione

Tutti gli apparecchi da noi forniti sono conformi alle disposizioni di sicurezza valide al momento dell'acquisto e sono fondamentalmente sicuri se utilizzati in modo regolare! Attenetevi alle seguenti avvertenze, per evitare eventuali pericoli, danni o difetti di funzionamento.

Luogo di installazione

Installare l'apparecchio su una base stabile, sicura e orizzontale. Garantire una buona ventilazione.

Non collocare l'apparecchio su letti, divani, tappeti soffici o superfici analoghe, perché la fessura di ventilazione sul fondo potrebbe venire coperta, con conseguente interruzione della circolazione dell'aria. Accertarsi che la fessura di ventilazione sul coperchio dell'apparecchio non sia coperta ad es. da giornali, tovaglie o tende. Questo potrebbe costituire una causa potenziale di incendio dell'apparecchio.

La produzione di calore dell'apparecchio e i piedini in gomma a contatto con la superficie dei mobili possono determinare alterazioni cromatiche. Se necessario collocare l'apparecchio su un supporto adeguato.

Il calore prodotto durante il funzionamento deve fuoriuscire grazie a una circolazione adeguata dell'aria. Per tale ragione l'apparecchio non deve essere coperto né collocato in un armadio chiuso.

A questo occorre attenersi anche se l'apparecchio è dotato di un mouse IR (opzionale) e se viene posto ad es. dietro il televisore.

Garantire un'area libera di 10 cm intorno all'apparecchio. Dispositivi di riscaldamento o altre fonti di calore in prossimità dell'apparecchio possono causare danni o difetti di funzionamento. Sull'apparecchio non devono essere collocate fiamme aperte, quali ad es. candele accese.

Il luogo di installazione non deve essere un locale con umidità elevata dell'aria, ad es. cucina o sauna, perché le precipitazioni di acqua di condensa possono provocare danni all'apparecchio.

L'apparecchio è concepito per essere utilizzato in un ambiente asciutto e in un clima temperato e non deve essere esposto a gocce o a spruzzi d'acqua.

Se l'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi umidità da condensa. Lasciare quindi spento l'apparecchio per alcune ore.

Allacciamento alla rete

ATTENZIONE

Per gli apparecchi con alimentatore a spina fornito in dotazione utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina originale in dotazione! L'alimentatore a spina / il connettore di rete possono essere collegati soltanto a una tensione di rete di 230 V~/50 Hz. L'alimentatore a spina / il connettore di rete devono essere raggiungibili in ogni momento, per poter disinserire l'apparecchio dalla rete.

Allacciare l'alimentatore a spina / il connettore di rete solo a una presa con messa a terra!

Allacciare l'alimentatore a spina / il connettore di rete solo dopo aver terminato la procedura di installazione come prescritto. Se l'alimentatore a spina / il connettore di rete sono difettosi o se l'apparecchio presenta dei danni, non deve essere messo in funzione.

Evitare il contatto dell'apparecchio con l'acqua e non esporlo all'umidità. Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, piscine o spruzzi d'acqua.

Non collocare sull'apparecchio contenitori con liquidi, ad es. vasi da fiori. Qualora si rovesciassero, l'acqua fuoriuscita potrebbe causare danni notevoli e sussisterebbe il rischio di scossa elettrica.

Staccare immediatamente l'alimentatore a spina / il connettore di rete dalla presa, qualora liquidi o corpi estranei penetrassero all'interno dell'apparecchio. Prima di riutilizzare l'apparecchio, farlo controllare da un tecnico specializzato.

Non aprire in nessun caso né l'alimentatore a spina né l'apparecchio – questa operazione è di competenza esclusiva del tecnico specializzato.

Non far utilizzare l'apparecchio da bambini senza sorveglianza. Non far cadere all'interno dell'apparecchio corpi estranei, quali ad es. aghi, monete ecc.

I materiali di imballaggio, quali ad es. i sacchetti di plastica, non devono essere tenuti alla portata dei bambini.

Non toccare i contatti di allacciamento sul retro dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Potrebbe essere causa di cortocircuiti.

Non collocare l'apparecchio in prossimità di apparecchiature che generano campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori). Utilizzare un allacciamento alla rete adeguato e facilmente accessibile ed evitare l'uso di prese multiple!

Prima di eseguire operazioni di pulizia, disinserire l'apparecchio dall'alimentazione di corrente (staccare il connettore di rete). Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Non spruzzare mai detersivi sull'apparecchio. Non utilizzare soluzioni detersive che possano danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Non afferrare l'alimentatore a spina con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica! In caso di anomalie o di formazione di fumo e di odori dall'involucro, staccare immediatamente l'alimentatore a spina / il connettore di rete dalla presa!

Se all'interno dell'apparecchio sono penetrati acqua o corpi estranei o se l'alimentatore a spina o l'apparecchio sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. L'apparecchio deve essere prima fatto controllare o riparare da un tecnico specializzato (Servizio Assistenza).

Prima di collegare l'antenna, staccare il connettore di rete del ricevitore dalla presa. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare l'antenna.

Prima di collegare l'antenna del televisore al ricevitore, staccare il connettore di rete del televisore dalla presa. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare il televisore.

Il cavo dell'antenna deve essere collegato alla messa a terra dell'impianto dell'antenna satellitare. La messa a terra dell'impianto deve essere eseguita secondo le norme nazionali di sicurezza.

Prima di un temporale, staccare la spina dell'antenna e il connettore di rete.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, ad es. prima di iniziare un lungo viaggio, staccare l'alimentatore a spina dalla presa. Rimuovere anche le batterie del telecomando, perché possono consumarsi e danneggiare il telecomando. Le normali batterie non devono essere caricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

Non gettare le batterie usate con i rifiuti domestici. Le batterie sono rifiuti speciali e devono essere smaltite in modo adeguato.

Allacciamento del ricevitore

Per la messa in funzione collegare gli attacchi seguenti del ricevitore. Le diciture corrispondenti si trovano sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi figura a pagina seguente). Eseguire le operazioni descritte per collegare il ricevitore:

TV (6)	Collegare tramite un cavo SCART la presa scart TV del ricevitore con la presa scart del televisore.
IF-INPUT DIGITAL (4)	Collegare il cavo coassiale dell'impianto satellitare a questa presa. Attenzione: se dopo l'allacciamento del ricevitore alla rete sullo schermo compare "Cortocircuito o sovraccarico all'ingresso antenna!", significa che è presente un cortocircuito nel cavo LNB o nell'LNB. In questo caso il ricevitore deve essere disinserito immediatamente dalla rete, finché il cortocircuito non è eliminato.
AUDIO L/R (5)	Se si desidera allacciare un impianto stereo o musicale, collegarlo tramite un cavo stereo cinch alle prese AUDIO L/R del ricevitore. Assicurarsi di aver assegnato in modo corretto il canale audio destro e quello sinistro.
COMMON INTERFACE (12)	Interfaccia per i moduli Common Interface.
VCR (9)	Alla presa scart VCR è possibile collegare un videoregistratore. Se il videoregistratore si commuta sulla funzione di riproduzione, i segnali di immagine e audio del videoregistratore vengono trasmessi tramite il ricevitore al televisore (con loop-through).
USB (13)	Alla presa USB è possibile collegare un PC per utilizzare ulteriori funzioni del ricevitore.
DATA (7)	Alla presa DATA è possibile collegare un PC per utilizzare funzioni PC supplementari del ricevitore.
DIGITAL OUT (opzionale) (10/11)	Il ricevitore dispone di un attacco ottico (10) e di un attacco elettrico (11) opzionale per il segnale DOLBY DIGITAL. Se l'amplificatore HIFI dispone di un ingresso adeguato, è possibile collegare questo ingresso alla relativa presa DOLBY DIGITAL del ricevitore.
230 V~ 50 Hz 40 W max. (8)	Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete. Dopo l'allacciamento del ricevitore alla rete il ricevitore si trova in stand-by (LED rosso acceso). Al momento della prima messa in funzione compare il menu di benvenuto dell'assistente all'installazione.

Elementi di comando, indicazioni e collegamenti

Lato anteriore dell'apparecchio

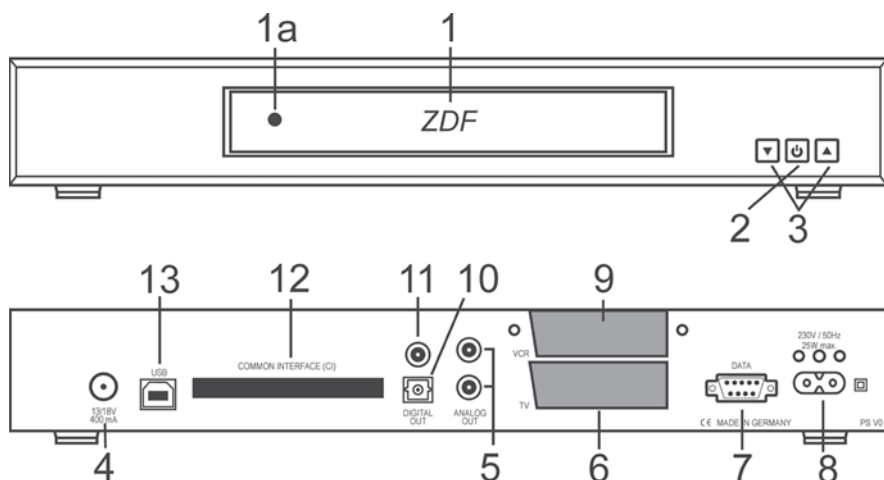
1 Indicazione a display:

1a LED

Display	LED	
LED rosso acceso	rosso	Il ricevitore è in stand-by.
Nome canale		Il ricevitore è inserito.
REC		La registrazione timer è attiva.
FAIL		Cortocircuito o sovraccarico all'ingresso antenna.
MENU		iene visualizzato il menu OSD.
INIT		Viene visualizzato il menu dell'assistente all'installazione.

2 Tasto ON/OFF (stand-by)





3 Tasti per la commutazione del canale: ▼ Canale precedente, ▲ Canale successivo

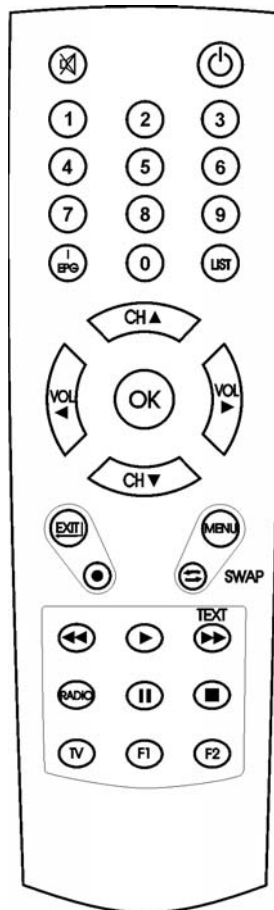


Lato posteriore dell'apparecchio

- 4 IF Input Digital – Collegamento per l'LNB dell'antenna satellitare.
- 5 Prese cinch AUDIO L/R per il collegamento del ricevitore a un amplificatore.
- 6 Presa scart TV per il collegamento del ricevitore a un televisore.
- 7 Interfaccia seriale per il collegamento a un PC, per utilizzare funzioni ulteriori del ricevitore supportate da PC.
- 8 Presa di rete per il collegamento del cavo di alimentazione.
- 9 Presa scart VCR per il collegamento di un videoregistratore.
- 10 Uscita ottica per il segnale DOLBY DIGITAL
- 11 Uscita cinch per il segnale DOLBY DIGITAL (opzionale).
- 12 Slot Common Interface per l'inserimento dei moduli Conditional Access.
- 13 Presa USB 2.0 per l'allacciamento a un PC

Telecomando

-  Tasto ON/OFF
-  Disattiva l'audio (MUTE)
- 0-9** Selezione diretta dei numeri dei canali.
Nel menu: immissione dei parametri dei canali
- i/EPG** Richiama la guida elettronica dei programmi (EPG).
- LIST** Visualizza la lista emittenti.
- VOL ◀▶** Regola il volume.
Nel menu: sfoglia nelle liste o modifica i valori immessi.
- CH ▲▼** Cambio di canale.
Nel menu: selezione della riga di menu.
- OK** Breve visualizzazione delle informazioni del canale.
Nel menu: apertura, conferma o elaborazione della immissione appena evidenziata
- EXIT** Esce dai menu attualmente attivi o visualizza OSD.
-  Tasto rosso di registrazione:
avvia la registrazione su hard disk
- MENU** Attiva il menu principale. (Indietro con EXIT).
- SWAP** Commuta tra i due ultimi canali selezionati.
Nel menu: sposta i canali e cambia le liste.
- Tasto rosso** Muove verso il basso il cursore nei menu delle opzioni video e audio.
Nel modo hard disk: Indietro veloce
Nel menu: funzione di cancellazione
- Tasto blu** Visualizza il teletext.
Nel modo hard disk: Avanti veloce
- Tasto verde** Visualizza la lista delle registrazioni.
Avvia la riproduzione.
- Tasto giallo** Commuta tra le opzioni dei menu video e audio.
Apre il menu di informazioni. Nel modo hard disk: tasto pausa
-  Tasto grigio di stop: arresta la registrazione o la riproduzione in corso.
- RADIO** Commutazione tra modo TV e modo RADIO.
- TV** Commutazione tra modo TV e modo RADIO.
Nel modo time-shift: commutazione all'immagine TV normale
- F1, F2** Nel modo hard disk: inserimento e gestione indicatori



Inserimento delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie sul lato inferiore del telecomando e inserire entrambe le batterie da 1,5 V (tipo: AAA, LRO3). Accertarsi che la polarità sia corretta!

AVVERTENZA

Se alcuni comandi remoti non fossero più eseguibili correttamente o non lo fossero affatto, sostituire le batterie. Non esporre le batterie a temperature eccessive. Le batterie a secco non devono essere caricate.

Prima installazione

Dopo aver letto attentamente le avvertenze di sicurezza e aver eseguito correttamente le fasi descritte nel capitolo Allacciamento del ricevitore, inserire l'apparecchio. Durante la prima messa in funzione dell'apparecchio appare una finestra di benvenuto dell'assistente all'installazione. Con l'ausilio dell'assistente all'installazione è possibile effettuare nel modo più semplice le impostazioni principali del ricevitore digitale.

Lingua del menu

Nella prima fase di installazione selezionare con i tasti **CH ▲** o **CH ▼** la lingua desiderata per tutti i menu e confermare con **OK**.



Paese

Nella fase successiva definire in quale paese il ricevitore digitale viene utilizzato. Selezionare il paese con i tasti **CH ▲** o **CH ▼** e confermare con **OK**. Con il tasto **EXIT** si ritorna alla prima fase di installazione ed è quindi possibile correggere in ogni momento immissioni errate.



AVVERTENZA

La selezione del paese influisce sull'ordine della lista emittenti.

Satellite

Nell'ultima fase con l'assistente all'installazione selezionare con i tasti **CH ▲** o **CH ▼** il satellite che deve trovarsi all'inizio della lista emittenti e terminare l'installazione con **OK**.
Con il tasto **EXIT** è comunque possibile effettuare una correzione.

AVVERTENZA

Se l'assistente all'installazione non viene chiuso (ad es. per una caduta di corrente) o il ricevitore viene ripristinato alle impostazioni di default, il ricevitore ritorna alla finestra di benvenuto.



In caso di funzionamento con commutatori DiSEqC è possibile che occorra adeguare la configurazione preimpostata nel menu *Installazione – Configurazione LNB*.

Comando del ricevitore

Accensione e spegnimento

- È possibile accendere il ricevitore con i tasti OK, i tasti di cambio canale o con uno dei tasti numerici. Viene visualizzato l'ultimo canale attivo. (ad es. 0015)
- Il ricevitore digitale viene commutato nel modo stand-by con il tasto \odot . LED rosso acceso

AVVERTENZA

Solo staccando l'alimentatore a spina il ricevitore digitale è completamente disinserito dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

Staccare direttamente la spina mentre l'apparecchio è in funzione può pregiudicare la durata dell'hard disk interno. Commutare sempre il ricevitore nel modo stand-by, prima di staccarlo dalla rete.

Selezione del modo operativo

È possibile scegliere tra i modi operativi TV (canali televisivi) e RADIO (stazioni radio).

- Selezionare il modo operativo desiderato con **RADIO** o **TV**.

Modifica del volume

Quando il menu è attivo non è possibile modificare il volume.

- Impostare il volume desiderato con **VOL** ◀ o **VOL** ▶.

Sullo schermo del televisore viene visualizzata la scala del volume.

AVVERTENZA

Le modifiche del volume regolano i segnali audio alle prese TV, VCR e AUDIO L R del ricevitore digitale.

Disattivazione dell'audio (mute)

- Premere il tasto \boxtimes : l'audio viene disattivato. Compare un simbolo nell'angolo in basso a destra dello schermo.
- Premere nuovamente il tasto \boxtimes : l'audio viene riattivato.

Selezione del canale

1. Commutazione normale

Per cambiare progressivamente i canali avanti e indietro, premere **CH** ▲ o **CH** ▼ il numero necessario di volte. Per "sfogliare" rapidamente i canali, tenere premuti i tasti **CH** ▲ o **CH** ▼ per il tempo occorrente.

2. Commutazione tramite immissione diretta

Immettere con **1-0** sul telecomando il numero a una o a più cifre corrispondente al canale e richiamarlo direttamente con **OK**. I numeri non assegnati ai programmi vengono ignorati.

3. Selezione dei canali dalle liste emittenti

Premendo il tasto **LIST** viene visualizzata l'ultima lista emittenti o preferiti attivata. "Sfogliare" la lista emittenti con **VOL** ◀ ▶. Selezionare il canale desiderato con **CH** ▲ o **CH** ▼ e richiamarlo con **OK**.

Premendo due volte il tasto **LIST**, viene visualizzato il menu seguente:



Lista preferiti: Lista personale dei propri canali preferiti.

Lista radio: Lista delle stazioni radio memorizzate.

Lista TV: Lista dei canali TV memorizzati.

Alfabeto: Lista dei canali TV o radio memorizzati in ordine alfabetico

Selezionare la lista desiderata con **CH ▲** o **CH ▼** e attivarla con **OK**.
Quindi selezionare il canale desiderato con **CH ▲** o **CH ▼** e attivarlo con **OK**.

Nella lista alfabetica tutti canali sono in ordine alfabetico. Per cercare un canale, muoversi con **SWAP** all'interno della finestra con le lettere. Con **CH ▼** e **VOL ◀ ▶** selezionare la lettera iniziale del canale cercato e confermare con **OK**. Ora viene visualizzata la pagina con la lista emittenti, su cui sono memorizzati i canali che iniziano con la lettera selezionata. Tornare con **SWAP** alla lista emittenti e selezionare il canale cercato con **CH ▲ ▼** e **OK**.

4. Passaggio dal canale attuale all'ultimo canale attivato

Il ricevitore digitale memorizza l'ultimo canale attivo.

- Passare con **SWAP** dal canale attuale all'ultimo canale attivato.
- Ritornare con **SWAP** al canale attuale.

A ogni cambio di canale vengono visualizzati titolo e ora di trasmissione del programma in corso e di quello successivo. L'indicatore della durata, sotto il numero del canale, mostra la progressione temporale del programma attuale.

È possibile richiamare queste informazioni anche premendo il tasto **OK**.

Selezione del canale durante una registrazione

Durante la registrazione di un programma è possibile vedere altri canali.

Se si registra un programma SAT, è possibile vedere contemporaneamente tutti i canali SAT che sono trasmessi sul medesimo transponder del canale registrato.

Consiglio Se si preme il tasto **LIST** durante una registrazione, vengono elencati tutti i canali che si possono vedere durante la registrazione stessa.

Impostazioni

Nel menu *Impostazioni* vengono definite le funzioni fondamentali del ricevitore.

Con le impostazioni memorizzate, quando si allaccia il ricevitore a un impianto digitale satellitare ASTRA funzionante, è subito possibile ricevere i canali ASTRA. Occorre eventualmente correggere solo l'ora locale, affinché ora e tempi di trasmissione siano visualizzati correttamente.

AVVERTENZA

Le varie possibilità di comando vengono visualizzate sul bordo inferiore dello schermo.

Con i tasti **VOL** ◀ ▶ è possibile modificare le impostazioni. Uscendo dal menu (tasto **EXIT**) viene richiesto di memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o di mantenere le impostazioni consuete (*No*). Effettuare la selezione corrispondente con i tasti **VOL** ◀ ▶ e confermare con il tasto **OK**

Accendere il ricevitore digitale con .

Premere il tasto **MENU**.

Viene visualizzato il menu principale.

Viene evidenziata la prima riga di menu *Impostazioni*.



Premere il tasto **OK**.

Appare il menu seguente:

Effettuare una selezione con i tasti **CH** ▲▼ e confermare con **OK**.



Impostazioni – Set-up apparecchio



1) Uscita scart

Per l'adeguamento al proprio televisore selezionare con i tasti **VOL ◀ ▶** il segnale di uscita (*FBAS, RGB, YUV o Y/C*) per la presa scart.

2) Ora locale

Dopo la prima accensione dell'apparecchio impostare la variazione dell'ora locale rispetto all'ora GMT ricevuta. L'impostazione avviene con i tasti **VOL ◀ ▶**. Per l'Europa centrale l'ora solare corrisponde a: +1.00 ora e l'ora legale a: +2.00 ore. Questa impostazione deve venire aggiornata ogni volta dopo il cambio dell'ora legale.

3) Selezione della lingua del menu

Selezionare la lingua desiderata del menu con i tasti **VOL ◀ ▶**.

4) Formato del segnale

Per l'adeguamento al proprio televisore selezionare con i tasti **VOL ◀ ▶** il formato del segnale (4:3 o 16:9).

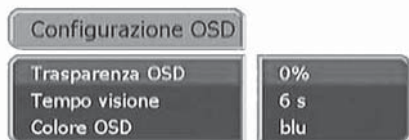
5) Regolazione

Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare il modo di uscita scart in funzione del formato del segnale: *Pan e Scan, Letterbox, Pillarbox o Zentrum*.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Configurazione OSD

Muovere il cursore nel menu *Installazione* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Configurazione OSD* e premere il tasto **OK**. Appare il menu seguente:



1) Trasparenza OSD

Con i tasti **VOL ◀ ▶** impostare la trasparenza per la configurazione OSD.

2) Durata visualizzazione

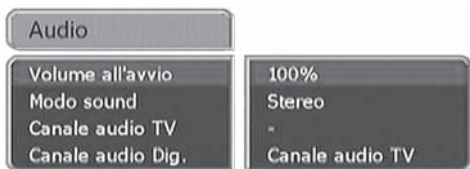
Con i tasti **VOL ◀ ▶** modificare la durata di visualizzazione delle informazioni del canale al momento del cambiocanale (1-10 secondi).

3) Colore OSD

Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare il colore per la configurazione OSD.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Audio



1) Volume iniziale

Con i tasti **VOL** ◀ ▶ impostare il volume iniziale del ricevitore.

2) Impostazione suono

Con i tasti **VOL** ◀ ▶ selezionare *Stereo*, *Mono a sinistra* o *Mono a destra*.

3) Canale audio TV

Con i tasti **VOL** ◀ ▶ impostare, per il canale attualmente selezionato, il canale audio dell'uscita SCART, se il canale attivo trasmette con più opzioni.

4) Canale audio digitale

Con i tasti **VOL** ◀ ▶ impostare per il canale attualmente selezionato il canale audio sull'uscita digitale del ricevitore.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL** ◀ ▶ selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Sottotitoli



1) Sottotitoli

Con i tasti **VOL** ◀ ▶ attivare o disattivare la visualizzazione dei sottotitoli.

2) Lingua dei sottotitoli

Con i tasti **VOL** ◀ ▶ selezionare la lingua in cui devono essere visualizzati i sottotitoli. Se non vengono trasmessi sottotitoli, viene visualizzato il simbolo “-”.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL** ◀ ▶ selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Impostazioni – Sicurezza bambini

L'apparecchio dispone della funzione di sicurezza bambini. Essa impedisce l'utilizzo non autorizzato del ricevitore. Se la sicurezza bambini è attivata, il ricevitore si può accendere solo inserendo un codice PIN a quattro cifre.

Muovere il cursore nel *Menu principale* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Sicurezza bambini* e premere il tasto **OK**.



Appare il menu seguente:

Sicurezza bambini – Blocco dell'apparecchio

Per attivare o disattivare il blocco dell'apparecchio, spostare il cursore sulla riga *Blocco dell'apparecchio* e premere **OK**.

Appare il menu seguente:



Attivare o disattivare il blocco dell'apparecchio con i tasti **VOL ◀ ▶**. Se il blocco dell'apparecchio è inserito, occorre digitare un codice PIN per attivare il ricevitore.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Sicurezza bambini – Variazione del PIN

Per modificare il PIN, spostare il cursore sulla riga *Variazione del PIN* e premere **OK**.

Appare il menu seguente:



Il codice PIN preimpostato è **0000**.

Con il codice 9976 è sempre possibile attivare il ricevitore, indipendentemente dal codice PIN impostato.

Con **CH ▲▼** muovere il cursore sulla riga *Nuovo PIN* e premere il tasto **OK**. Con i tasti **0-9** digitare un codice PIN a 4 cifre. Poi premere **OK**. Con **CH ▲▼** muovere il cursore sulla riga *Conferma PIN* e premere il tasto **OK**. Adesso, per conferma, inserire di nuovo il codice PIN prescelto. Poi premere **OK**.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

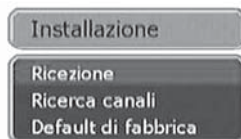
ATTENZIONE

Non dimenticare il codice PIN. Qualora succeda, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato!

Installazione

Questo ricevitore digitale è preimpostato di default per essere immediatamente operativo – senza programmazione – con la maggior parte degli impianti satellitari e delle configurazioni LNB. Le modifiche apportate in questo menu influiscono direttamente sulle modalità di ricezione del ricevitore e devono quindi essere effettuate solo da tecnici specializzati!

Selezionare nel menu principale la riga *Installazione* con **CH ▲▼** e confermare con **OK**.
Appare il menu seguente:



Effettuare una selezione con i tasti **CH ▲▼** e confermare con **OK**.

Installazione – Configurazione LNB

Selezionare la riga desiderata con **CH ▲▼** ed effettuare l'impostazione corrispondente con **VOL ◀ ▶** o **1-0**.



1) LNB

Nome del satellite.

2) Alimentazione LNB

Con i tasti **VOL ◀ ▶** inserire o disinserire la tensione di alimentazione per l'LNB.

3) LOW band

Frequenza di oscillazione della banda bassa (LOW band). Impostabile con i tasti **VOL ◀ ▶** o, dopo aver premuto il tasto **OK**, direttamente con i tasti **1-0**.

4) HIGH Band

Frequenza di oscillazione della banda alta (HIGH band). Impostabile con i tasti **VOL ◀ ▶** o, dopo aver premuto il tasto **OK**, direttamente con i tasti **1-0**.

5) Commutatore DiSEqC

Se il ricevitore è collegato a un impianto satellitare per la ricezione contemporanea di più satelliti (impianto multifeed), con i tasti **VOL ◀ ▶** si può attribuire all'LNB corrispondente (riga menu 1) l'ingresso sul commutatore DiSEqC.

6) Commutatore Toneburst

Se il ricevitore è collegato a un impianto satellitare per la ricezione contemporanea di più satelliti (impianto multifeed), con i tasti **VOL ◀ ▶** si può attribuire all'LNB corrispondente (riga menu 1) l'ingresso sul commutatore Toneburst.

7) Modo DiSEqC

Selezionare il modo DiSEqC con i tasti **VOL ◀ ▶**. Selezionare *DiSEqC 1.0* per impianti fissi e *DiSEqC 1.2* per impianti a motore. Se è stato selezionato DiSEqC 1.2, nel menu *Installazione* compare la voce *Impostazioni motore*.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Sì*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Installazione – Ricerca emittenti

Questo ricevitore digitale è programmato di default con i più importanti canali TV e RADIO dei satelliti seguenti

- Astra 19,2° est,
- Hot Bird 13° est,
- Türksat 1C 42° est,
- Sirius 2/3 5° est,
- Amos 1 4° ovest,
- Hellas Sat 2 39° est.

L'elenco dei canali dei satelliti già programmati può essere letto richiamando con il tasto **LIST** la lista emittenti nel modo TV o RADIO.

Vengono trasmessi sempre “nuovi” canali via satellite o i parametri del satellite possono venire modificati. Per tale ragione si consiglia di eseguire periodicamente una ricerca delle emittenti.

Muovere il cursore nel menu *Installazione* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Ricerca emittenti* e premere il tasto **OK**. Appare il menu seguente:



Ricerca emittenti

1. Muovere il cursore con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Satellite* e con i tasti **VOL ◀ ▶** impostare il satellite desiderato.
2. Selezionare la riga *Modo di ricerca* con **CH ▲▼** e con i tasti **VOL ◀ ▶** scegliere il modo di ricerca desiderato
Transponder: In questa modalità la ricerca viene effettuata solo in un transponder. Occorre inoltre immettere frequenza, polarizzazione e symbol rate del trasponder.
Satelliti: In questa modalità viene effettuata la ricerca di nuove emittenti nei transponder dei canali memorizzati nella lista emittenti.
3. Nella riga *Criptato* selezionare con i tasti **VOL ◀ ▶** se la ricerca delle emittenti deve comprendere anche canali criptati.
No = i canali criptati vengono ignorati.
Si = i canali criptati vengono compresi nella lista.

Le impostazioni seguenti vengono eseguite solo nel modo di ricerca *Transponder*.

4. Muovere il cursore con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Frequenza*, premere il tasto **OK**, immettere con i tasti 1-0 la frequenza a 5 cifre del canale e confermare l'immissione con **OK**.
5. Muovere il cursore con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Polarizzazione* e con i tasti **VOL ◀ ▶** impostare la polarizzazione (verticale o orizzontale).
6. Muovere il cursore con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Symbol rate*, premere il tasto **OK**, immettere con i tasti 1-0 il symbol rate e confermare l'immissione con **OK**.

Muovere il cursore con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Avvia ricerca emittenti* e avviare la ricerca delle emittenti premendo il tasto **OK**.

Ora vengono visualizzate due finestre in cui sono elencati i nuovi canali TV e radio trovati.

Nella finestra *Stato*: viene visualizzato il modo in cui la ricerca procede.

- Indicazione: Scan => La ricerca è attiva
- Indicazione: Fine => La ricerca è terminata.

Uscendo dal menu (tasto **EXIT**) viene richiesto di memorizzare i nuovi canali (*Si*) o di cancellarli di nuovo (*No*). Effettuare la selezione corrispondente con i tasti **VOL ◀ ▶** und bestätigen dies mit der Taste **OK**.

I nuovi programmi trovati vengono aggiunti alla fine della lista emittenti.



Installazione – Condizioni di default

Con questa voce il ricevitore ritorna ai parametri di fabbrica. Al termine si ripresenta la guida menu come al momento della prima installazione attraverso i tre menu iniziali.

Installazione – Download software

Questa funzione consente di aggiornare il software operativo del ricevitore o i testi dei menu e la lista dei canali tramite il satellite Astra 19.2° est. Condizione fondamentale è che sia installato l'impianto satellitare per la ricezione di questo satellite.

ATTENZIONE

Con un update del software, il software operativo attuale del ricevitore viene cancellato e viene installata una nuova versione del software.

Con un update della lista emittenti, l'attuale programmazione dei canali viene cancellata e viene installata una nuova lista emittenti. La sequenza dei canali può quindi subire delle modifiche.

Con un update dei testi OSD, i testi memorizzati attualmente vengono cancellati e aggiornati.

La procedura di update è suddivisa nelle fasi seguenti:

1. Apertura menu update

Selezionare nel menu installazione con i tasti **CH ▲▼** la riga **Download software** e confermare con **OK**.



Per attivare la procedura di update, aprire il menu *Download* e automaticamente si avvia la ricerca del canale di download del ricevitore. Attendere finché la ricerca non è terminata; l'attesa può durare alcuni minuti. Al termine il ricevitore controlla automaticamente se nel flusso di dati trovati sono disponibili dati più recenti di quelli attualmente programmati sull'apparecchio. Il risultato viene raffigurato nel menu *Download* dopo gli elementi corrispondenti.

Se non sono disponibili dati nuovi, viene visualizzato "-". Con **EXIT** si esce dal menu.

2. Selezione dei dati disponibili

A seconda della presenza di file di download (*Nuovo software disponibile*) è possibile selezionare con **CH ▼▲** i dati seguenti:

- | | |
|------------------------------|--|
| a.) <i>Software:</i> | Software operativo del ricevitore digitale |
| b.) <i>Lista emittenti::</i> | Elenco dei canali del ricevitore digitale |
| c.) <i>Testi OSD:</i> | Alle auf dem Bildschirm dargestellten
Tutti i testi raffigurati sullo schermo del ricevitore digitale |
| d.) <i>Informazioni:</i> | Informazioni relative ai file presenti da scaricare,
ad es. numero della versione, aggiornamenti,
caratteristiche ecc. |

Per a.), b.) e c.) selezionare con **OK**, se si desiderano (✓) o se non si desiderano (⊗) aggiornare i dati corrispondenti. È possibile che al momento della selezione diventi attivo un punto ulteriore, perché l'update richiede dati supplementari.

Nella riga *Informazioni* selezionare con **VOL ◀** o **VOL ▶** i dati disponibili su cui si desiderano ricevere informazioni ulteriori:

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| <i>Tutti:</i> | Su tutti i dati disponibili |
| <i>Nessuno:</i> | Su nessuno dei dati disponibili |
| <i>Software:</i> | Sul software |
| <i>Testi OSD:</i> | Sui testi dei menu |
| <i>Lista emittenti:</i> | Sulla lista dei canali. |

AVVERTENZA

Per leggere le informazioni prima dell'update, lasciare inattivi (⊗) punti a.), b.) e c.) e impostare con d.) le informazioni desiderate, quindi avviare il download delle informazioni.

Dopo che le informazioni sono state caricate, visualizzare sotto a.), b.) o c.) le informazioni con il tasto **giallo**. Chiudere la finestra con **EXIT**.

3. Avvio della procedura di update

La procedura effettiva di update/download viene infine avviata come segue:

- Selezionare i dati desiderati sotto a.), b.) o c.) con **OK**. (indicazione ✓)
- Impostare con **VOL ◀** o **VOL ▶** la riga *Informazioni su Nessuno*.
- Selezionare la riga *Avvia download* con i tasti **CH ▼▲** e confermare con **OK**.

Dopo il ricevimento dei primi dati la progressione del download viene visualizzata nella finestra di stato. Poiché la ricezione dei dati avviene a blocchi, è possibile che tra i singoli blocchi ricevuti trascorrono diversi minuti. Appena viene ricevuto il 100% di tutti i blocchi di dati selezionati al punto 2., il ricevitore memorizza immediatamente i dati. La procedura di memorizzazione è riconoscibile dall'indicazione lampeggiante sul display. In questo modo si conclude la procedura di update. Il ricevitore si commuta quindi automaticamente nel modo stand-by.

ATTENZIONE

Finché la procedura di memorizzazione non è iniziata, è possibile interrompere il download con **EXIT**. Appena i primi dati sono stati memorizzati, non è però più possibile nessuna interruzione. Una interruzione del download (ad es. staccando la spina dalla rete di alimentazione) potrebbe causare danni al software operativo, ai dati di testo o alla lista dei canali del ricevitore!

AVVERTENZA

Se il download comprende una nuova lista emittenti, il ricevitore deve essere riportato alle condizioni di default per attivare la lista.

Installazione – Impostazioni motore

Il ricevitore digitale è predisposto per il funzionamento con un impianto di rotazione (livello DiSEqC 1.2). Con l'ausilio del comando DiSEqC è possibile controllare un motore tramite il cavo coassiale in dotazione.

Selezionare nel menu Configurazione LNB il modo DiSEqC 1.2. Uscire con **EXIT** dal menu, selezionare con i tasti **CH ▲▼** le Impostazioni motore e premere **OK**.

1) Satellite

Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare il nome di un satellite per identificare la posizione dell'antenna corrispondente.

2) Posizione antenna

Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare la posizione dell'antenna che viene trasmessa al motore DiSEqC.

3) Frequenza

Frequenza di un transponder forte per localizzare il satellite. Impostabile con i tasti **VOL ◀ ▶** o, dopo aver premuto il tasto **OK**, direttamente con i tasti **1-0**.

4) Polarizzazione

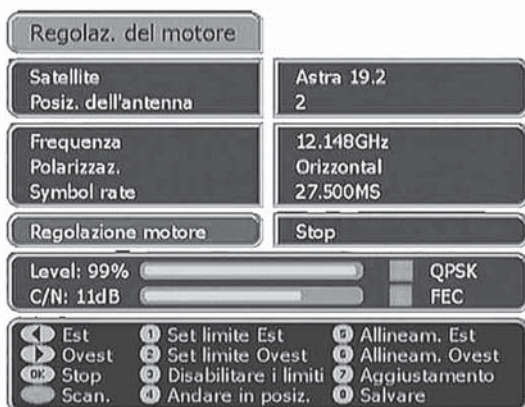
Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare il livello di polarizzazione del transponder (*Orizzontale* o *Verticale*).

5) Symbol rate

Il symbol rate del transponder viene impostato con i tasti **VOL ◀ ▶** o, dopo aver premuto il tasto **OK**, direttamente con i tasti **1-0**.

6) Impostazione motore

Dopo aver effettuato le selezioni dei punti da 1) a 5), è qui possibile inviare gli ordini per definire le posizioni del motore.



Ordini del motore

Tasto - :	Ruota l'antenna verso est
Tasto +:	Ruota l'antenna verso ovest
Tasto OK:	Tiene fermo il motore
Tasto 1:	Definisce il limite est dell'antenna
Tasto 2:	Definisce il limite ovest dell'antenna
Tasto 3:	Cancella i limiti dell'antenna
Tasto 4:	Ruota l'antenna alla posizione impostata
Tasto 5:	Microregolazione del motore in direzione est
Tasto 6:	Microregolazione del motore in direzione ovest
Tasto 7:	Ricalcola la posizione dell'antenna
Tasto 8:	Memorizza la posizione attuale dell'antenna sotto il satellite selezionato
Tasto rosso:	Avvia la ricerca emittenti

Impostazione di base dell'impianto di rotazione

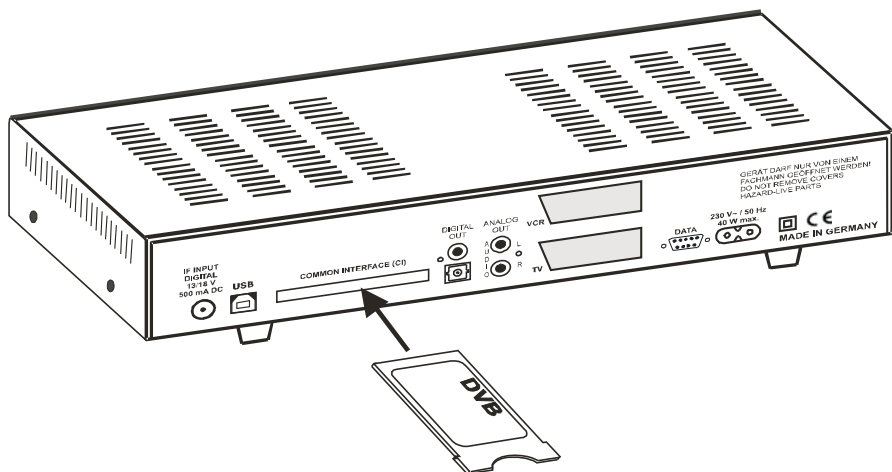
Installare il motore e l'antenna secondo le indicazioni del costruttore. Impostare nel menu *Impostazioni – Installazione – Configurazione LNB* la voce modo DiSEqC su DiSEqC 1.2. Definire quindi nel menu *Impostazioni motore* il limite del raggio di oscillazione in direzione est e ovest. È importante che lo specchio e l'LNB non possano urtare contro ostacoli, quali ad es. una parete o un soffitto. Se non si trovano ostacoli in tutto il raggio di rotazione dell'antenna, definire i limiti in modo che l'antenna possa ruotare un po' oltre il satellite più esterno di ricezione. Dopo aver effettuato le selezioni dei punti da 1) a 5), ruotare il motore verso est e verso ovest, finché non compare un'immagine sul televisore collegato o finché gli indicatori di livello del segnale non indicano una ricezione. L'orientamento ottimale di un'antenna avviene con la microregolazione. Se l'antenna è impostata in modo corretto, la posizione dell'antenna viene memorizzata (tasto 8) ed è possibile ripetere le fasi per gli altri satelliti.

Installazione – Common Interface (CI)

Il ricevitore digitale dispone sul lato apparecchio di uno slot Common Interface. Questa interfaccia, abbinata a un modulo scheda (CAM – Conditional Access Modul) e a una smart card idonea, consente di decodificare diversi canali criptati.

La smart card viene inserita nel modulo. Il Conditional Access Modul (CAM) può essere inserito ed estratto durante il funzionamento. In ogni momento è possibile estrarre la smart card o reintrodurla, senza dover spegnere il ricevitore. Attenersi anche alle istruzioni del costruttore del modulo.

Inserire il modulo con cautela, facendo incastrare i contatti interni con una lieve pressione.



Dopo aver inserito il modulo e la smart card, è possibile selezionare il canale desiderato. Possono trascorrere alcuni secondi prima che il canale si avvii.

AVVERTENZA

I moduli Conditional Access dispongono di un software e di menu per la configurazione a video.

Per richiamare il menu di un modulo, aprire il menu *Installazione*. Qui, a seconda del tipo di modulo, viene visualizzato il nome, ad es. „AlphaCrypt“ o „CryptoWorks“. Selezionare con **VOL ▲** o **VOL ▼** questa riga e richiamare con **OK**.

Si giunge ora al menu emesso dal modulo.

Se si rimuove un modulo, scompare anche la relativa voce di menu.

Installazione

Configurazione LNB
Ricerca canali
Default di fabbrica
Download Software

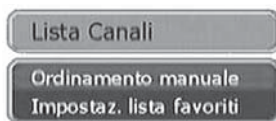
CryptoWorks

Lista emittenti

È possibile configurare secondo i propri desideri la sequenza delle emittenti preprogrammate o cancellare i programmi non necessari. Queste funzioni possono essere applicate per i canali TV e radio.

Muovere il cursore nel *Menu principale* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Lista emittenti* e premere il tasto **OK**.

Appare il menu seguente:



Lista emittenti – Ordina manualmente

Consente di cancellare e di spostare in modo mirato i canali nella lista emittenti. Muovere il cursore nel menu *Lista emittenti* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Ordina manualmente* e premere il tasto **OK**.

a) Cancella canali

Selezionare con **CH ▲▼** il canale da cancellare ed evidenziarlo con **OK**; adesso è ancora possibile selezionare altri canali con **CH ▲▼** ed evidenziarli con **OK**. Per cancellare i canali evidenziati, premere il tasto **rosso**.

b) Ordina canali

Selezionare con **CH ▲▼** il canale da spostare ed evidenziarlo con **OK**; adesso è ancora possibile selezionare altri canali con **CH ▲▼** ed evidenziarli con **OK**. Selezionare con **CH ▲▼** la posizione del canale prima del quale devono essere inseriti i canali evidenziati. Per spostare i programmi, premere il tasto **giallo**.

Lista emittenti – Modifica preferiti

È possibile memorizzare i canali prediletti in una lista preferiti. Muovere il cursore nel menu *Lista emittenti* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Modifica preferiti* e premere il tasto **OK**.

Ora vengono visualizzate due tabelle:

- La *Lista completa*, in cui sono elencati tutti i canali memorizzati (max. 4000).
- La *Lista preferiti*, in cui possono essere copiati tutti i canali selezionati (max. 4000).

Selezionare nella *Lista completa* i propri canali prediletti e copiarli nella *Lista preferiti*. Selezionare con **CH ▲▼** il canale da spostare ed evidenziarlo con **OK**. Adesso è possibile selezionare altri canali con **CH ▲▼** ed evidenziarli con **OK**. Con **SWAP** si passa alla *Lista preferiti*. Selezionare con **CH ▲▼** la posizione del canale prima del quale devono essere inseriti i canali evidenziati. Premere **OK**, per inserire programmi nella Lista preferiti. Con **SWAP** è possibile ritornare alla Lista completa.

Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Per i canali radio è possibile redigere nel modo radio una propria Lista preferiti.

Lista emittenti – Cancella satelliti

Consente di cancellare tutti i canali radio e TV dei satelliti selezionati dalla lista emittenti. Muovere il cursore nel menu Lista emittenti con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Cancella satelliti* e premere il tasto **OK**.

Cancellazione di canali di singoli satelliti

Selezionare con **CH ▲▼** il satellite da cancellare ed evidenziarlo con **OK**; adesso è ancora possibile selezionare altri canali con **CH ▲▼** ed evidenziarli con **OK**. Per cancellare i satelliti evidenziati, premere il tasto **rosso**.

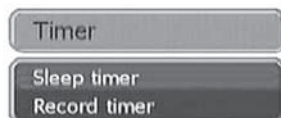
Premere **EXIT** per uscire dal menu. Con i tasti **VOL ◀ ▶** selezionare se si desiderano memorizzare le modifiche apportate (*Si*) o mantenere le impostazioni consuete (*No*). Confermare la selezione con il tasto **OK**.



Timer

È possibile spegnere il ricevitore digitale a un'ora preimpostata o programmare una registrazione per un videoregistratore collegato. Sono a disposizione complessivamente 10 timer di registrazione.

Muovere il cursore nel *Menu principale* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Timer* e premere il tasto **OK**. Appare il menu seguente:



Timer – Sleep-Timer

Muovere il cursore nel menu *Timer* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Sleep-Timer* e premere il tasto **OK**. Appare il menu seguente:



Immissione dell'ora di spegnimento

1. Confermare con **OK** la riga *Ora spegnimento*.
2. Immettere con **0-9** l'ora desiderata di spegnimento e confermare con **OK**.
3. Selezionare la riga *Attivazione* con **CH ▲▼**.
4. Con **VOL ◀ ▶** attivare (*ON*) o disattivare (*OFF*) il timer di spegnimento.
5. Terminare l'impostazione, quindi premere **EXIT** e poi **OK**.

Chiudere i menu con il tasto **EXIT**. Il ricevitore digitale si spegne all'ora preimpostata (stand-by).

Timer – Timer di registrazione

Muovere il cursore nel menu *Timer* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Timer di registrazione* e premere il tasto **OK**. Appare il menu seguente:



Programmazione del timer di registrazione

1. Selezionare *Numero timer (1...10)* con **CH ▲▼**.
2. Selezionare con **VOL ◀▶** il numero timer.
3. Selezionare la riga *Ora avvio*, *Ora stop* oppure *Data di registrazione* con **CH ▲▼** e confermare con **OK**.
4. Immettere con **0-9** l'ora o la data desiderate.



5. Per confermare le immissioni, premere **OK**.
6. Selezionare la riga *Canale* con **CH ▲▼** e confermare con **OK**.
7. Selezionare con **CH ▲▼** e **VOL ◀▶** il canale dalla lista dei canali e confermare con **OK**.
8. Selezionare la riga *Ripetizione* con **CH ▲▼** e selezionare con **VOL ◀▶** la funzione desiderata.
9. Selezionare la riga *Registrazione* con **CH ▲▼** e selezionare con **VOL ◀▶** la funzionare desiderata.
10. Selezionare la riga *Attivazione* con **CH ▲▼**.

11. Con **VOL ◀▶** attivare (*ON*) o disattivare (*OFF*) il timer di registrazione.
12. Terminare l'impostazione, quindi premere **EXIT** e poi **OK**.

Chiudere i menu con il tasto **EXIT**. Il ricevitore digitale si accende all'ora preimpostata. Nel display viene quindi visualizzato "rEC". Se un timer è attivo, non è più possibile comandare il ricevitore. Si può però richiamare il menu *Timer di registrazione* e disattivare il timer.

Timer – Programmazione da EPG:

Premendo il tasto **i/EPG**, viene richiamata la tabella dei programmi attivati. Qui si vedono tutti i programmi con gli orari di trasmissione. La trasmissione attuale è evidenziata.

Con **CH ▲▼** e **VOL ◀ ▶** selezionare la trasmissione su cui si vogliono informazioni.

Premendo il tasto giallo, tutti i dati vengono memorizzati nel timer di registrazione.

Premendo il tasto **OK**, il timer si attiva.

Chiudere le finestre con **EXIT**.

AVVERTENZA

L'ora locale del ricevitore deve essere impostata in modo corretto e il videoregistratore deve essere programmato in modo adeguato.

Informazioni

Muovere il cursore nel menu principale con i tasti **CH ▲▼** sulla riga Informazioni e premere il tasto OK. Vengono visualizzate le caratteristiche di ricezione del programma attivo.

È possibile attivare il menu anche nel normale modo TV o radio tramite il tasto giallo del telecomando.

Nella sezione superiore del menu sono raffigurati i parametri del programma e il programma attivato. Nella sezione inferiore del menu sono raffigurate le caratteristiche del segnale.

Livello: Più la barra si estende verso destra, migliore è il segnale ricevuto.

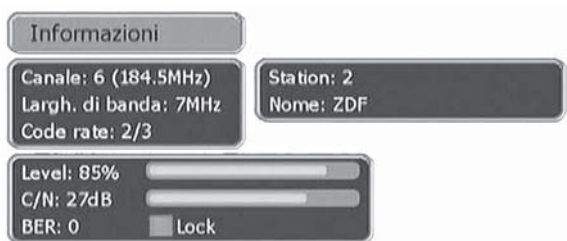
Qualità (C/N): Più la barra si estende verso destra e *più alto* è il valore dB, migliore è la qualità del segnale.

AVVERTENZA

L'intensità del segnale non dipende soltanto dall'impostazione dell'impianto di ricezione, ma anche dal canale attivo al momento. Tenere presente questo fatto, quando si controlla l'orientamento dell'antenna in base all'indicazione dell'intensità del segnale.

Con **VOL ◀▶** o con il tasto **giallo** vengono visualizzate in successione altre due finestre con informazioni su programma, software e hardware. Con **CH ▲▼** e **SWAP** è possibile cambiare il canale.

Con **EXIT** si esce dal menu.



Teletext

Attivare il canale di cui si desidera ricevere il teletext. Premere quindi il tasto **blu** per attivare il teletext. Come pagina iniziale viene visualizzata la pagina 100.

Con i tasti **0-9** immettere il numero a tre cifre della pagina che si desidera vedere. L'immissione viene visualizzata nell'angolo in alto a sinistra. Dopo aver immesso completamente il numero della pagina, l'apparecchio cerca la pagina desiderata. Poiché le pagine di teletext vengono inviate in successione, la ricerca della pagina può durare alcuni secondi.

Con i tasti **CH ▲▼** sfogliare avanti e indietro le pagine.

Premendo nuovamente il tasto **blu** si commuta nel modo misto. In questa modalità lo sfondo della pagina teletext diventa trasparente ed è possibile vedere contemporaneamente sia il programma in corso che teletext. Con il tasto **blu** si ritorna al modo normale.

Per uscire da teletext, premere **EXIT**.

Gestione hard disk

Selezionare nel *Menu principale* la riga *Gestione hard disk* con **CH ▲▼** e confermare con **OK**.
Appare il menu seguente:



Gestione hard disk – Informazioni hard disk

Muovere il cursore nel menu *Gestione hard disk* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Informazioni hard disk* e premere il tasto **OK**.

Nella finestra visualizzata sono raffigurati i dati dell'hard disk installato:

- tipo di hard disk
- numero di serie dell'hard disk
- firmware dell'hard disk
- capacità complessiva
- tempi di accesso

La finestra si chiude con **EXIT**.

Gestione hard disk – Manutenzione hard disk

Consente di formattare l'hard disk. Con la procedura di formattazione l'hard disk viene cancellato completamente. Dopodiché è di nuovo disponibile la capacità completa di registrazione presente al momento della fornitura.

Muovere il cursore nel menu *Gestione hard disk* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Manutenzione hard disk* e premere il tasto **OK**.



Selezionare con **VOL ◀ ▶** se si desidera (*Sì*) o se non si desidera (*No*) formattare l'hard disk. Dopo la formattazione il numero di registrazioni viene riportato a zero. Con *Memoria libera* viene indicata la capacità disponibile di registrazione dell'hard disk.

La finestra si chiude con **EXIT**.

ATTENZIONE

Se si formatta l'hard disk, si perdono tutte le registrazioni in modo definitivo.

Gestione hard disk – Disinserimento hard disk

Durante il funzionamento normale del televisore, il ricevitore può disinserire l'hard disk se non vengono effettuate registrazioni o riproduzioni. Questo contribuisce ad abbassare i costi di energia, a ridurre le dispersioni di calore e ad aumentare la durata dell'hard disk. Inoltre riduce la produzione di rumori del ricevitore

Se si registra o si riproduce una trasmissione, l'hard disk si riaccende automaticamente. Si osservi, che occorrono alcuni secondi prima che l'hard disk sia pronto per il funzionamento e che quindi inizialmente le relative funzioni di registrazione, riproduzione e la visualizzazione dei menu dell'hard disk hanno un lieve ritardo.

È possibile impostare il tempo, trascorso il quale l'hard disk deve spegnersi in caso di non utilizzo. Spostare il cursore nel menu *Gestione hard disk* con i tasti **CH ▲▼** sulla riga *Disinserimento hard disk*.

Selezionare con i tasti **VOL ◀ ▶** il tempo trascorso il quale l'hard disk deve spegnersi in caso di non utilizzo.

AVVERTENZA

L'hard disk non si spegne se si seleziona l'impostazione “ – “.

Gestione hard disk – Test sistema file

Qui viene controllata l'integrità del sistema file. In caso di guasto compare la domanda “Cancellare la registrazione?”, se si preme “Sì”, la registrazione viene cancellata, premendo “No” si cerca di riparare la registrazione e al termine viene effettuato automaticamente un controllo del sistema file.

Lista registrazioni

Premere nel modo normale il tasto **verde** per aprire la lista delle registrazioni.

Cancellazione delle registrazioni

Le registrazioni che non si desiderano più possono essere cancellate dall'hard disk.

Selezionare con **CH ▲▼** la trasmissione che si desidera cancellare.

Premere quindi il tasto giallo. Compare la domanda di sicurezza, se si desidera confermare la cancellazione definitiva della registrazione. Selezionare con i tasti **VOL ◀ ▶**, se si desidera (Sì) o se non si desidera (No) cancellare definitivamente la registrazione. Confermare la selezione con il tasto **OK**.



Ordina registrazioni

Premere nel modo normale il tasto **verde** per aprire la lista delle registrazioni.
Premere il tasto **LIST**. Compare il menu "Seleziona lista".

Con i tasti **CH ▲** / **CH ▼** selezionare la modalità in cui effettuare l'ordine e poi premere **OK**. La lista registrazioni viene redatta nel modo seguente

"Alfabetico":	Ordine alfabetico delle registrazioni
"Data registrazione":	In base all'ordine cronologico di registrazione (prima la registrazione più vecchia)
"Archivio":	In base all'archiviazione della registrazione sull'hard disk
"Lunghezza registrazione":	In base alle dimensioni della registrazione

Rinomina registrazioni

Al momento della registrazione il nome viene assegnato automaticamente dalle informazioni inviate.
È possibile rinominare manualmente le registrazioni.

Premere nel modo normale il tasto **verde** di riproduzione. Compare la lista registrazioni. Selezionare con **CH ▲▼** la trasmissione che si desidera rinominare.

Premere quindi il tasto **blu**. Appare il menu seguente:



Nella prima riga della finestra inferiore è indicato il nome della trasmissione selezionata. In basso sono visualizzati i caratteri disponibili. Con il tasto **verde** è possibile passare dalle lettere minuscole a quelle maiuscole.

Con il tasto **rosso** e quello **blu** selezionare nel nome il carattere che si desidera cambiare. Il carattere che può essere selezionato al momento viene evidenziato a colori.

Selezionare ora con i tasti **CH ▲▼** e **VOL ◀ ▶** il carattere che si desidera inserire. Premere quindi **OK**, per confermare l'inserimento del carattere nel nome.

Per confermare il nuovo nome, premere **EXIT**. Il nuovo nome modificato viene visualizzato nella lista registrazioni.

Modo hard disk

Il ricevitore digitale è provvisto di un hard disk integrato in modo da poter effettuare registrazioni senza ricorrere a un supporto dati esterno (ad es. un videoregistratore). La capacità di registrazione dipende dalle dimensioni dell'hard disk e dal volume dei dati del materiale trasmesso.

Registrazione

Um Sendungen auf die Festplatte aufzunehmen, stehen Ihnen verschiedene Aufnahmemodi zur Verfügung.

1. Registrazione immediata

Attivare il canale su cui viene trasmesso il programma che si desidera registrare.

Premere il tasto **Registrazione**, per registrare il programma in corso. Mentre la registrazione è in corso, il programma continua a essere trasmesso sullo schermo.

Per terminare una registrazione immediata, premere il tasto stop grigio .

2. Registrazione timer

Quando si è assenti è possibile registrare trasmissioni sull'hard disk grazie al timer. A tale scopo programmare il timer di registrazione come descritto a pagina 28. Selezionare la voce di menu *Registrazione su hard disk*.

Funzione time-shift

Con la funzione time-shift è possibile utilizzare al tempo stesso le funzioni di registrazione e di riproduzione. Sono offerte le seguenti possibilità.

1. Televisione differita. È possibile vedere l'inizio della registrazione e saltare alcuni passaggi già registrati (ad es. le interruzioni pubblicitarie).

Premere il tasto **rosso** di registrazione , per attivare una registrazione time-shift.

Per vedere una trasmissione in parte già registrata, premere il tasto **verde** di riproduzione. La trasmissione viene ora trasmessa dal momento della registrazione, mentre la trasmissione in corso continua a essere registrata in sottofondo.

Se si desidera terminare la riproduzione e tornare al modo TV normale, premere il tasto **TV**.

Per terminare una registrazione time-shift, premere il tasto stop **grigio** .


2. Le registrazioni memorizzate sull'hard disk possono essere riprodotto durante la registrazione time-shift.

Durante la registrazione time-shift premere **due volte** il tasto **verde** di riproduzione per aprire la lista delle registrazioni. Selezionare con **CH ▲▼** dla registrazione che si desidera vedere. Premere **OK**, per avviare la riproduzione. Vengono visualizzate brevemente le informazioni della riproduzione.

Se si desidera terminare la riproduzione e tornare al modo TV normale, premere il tasto **TV**.

Per terminare una registrazione time-shift, premere il tasto stop **grigio** .

Riproduzione

Premere nel modo normale il tasto verde per aprire la lista delle registrazioni. Selezionare con **CH ▲▼** la registrazione che si desidera vedere. Premere **OK**, per avviare la riproduzione. Vengono visualizzate brevemente le informazioni della riproduzione. *Avvertenza:* quando la visualizzazione è attiva, con il tasto **OK** è possibile attivare o disattivare la funzione di indicazione temporale. La riproduzione viene interrotta con il tasto stop **grigio** .

Selezione della traccia audio per la registrazione

Durante la riproduzione di registrazioni è possibile selezionare tra le singole tracce audio. Durante la riproduzione premere due volte il tasto **F2**. Ora viene visualizzato un menu con le tracce audio disponibili.

Con i tasti **CH ▲▼** selezionare la traccia audio che si desidera utilizzare e premere il tasto **OK**. Premendo il tasto **EXIT** il menu scompare.

Modo hard disk – Avanti e indietro veloci

Durante la riproduzione azionare il tasto **blu Avanti** o il tasto **rosso Indietro**. Viene visualizzato il simbolo “▶▶” o “◀◀”. La registrazione viene riprodotta più rapidamente nel senso selezionato. Se si preme nuovamente il tasto **blu** o quello **rosso**, la velocità aumenta ancora. Viene visualizzato il simbolo ▶▶▶ o ◀◀◀. Se si preme ancora una volta il tasto blu o quello rosso, la velocità raggiunge il massimo. Viene visualizzato il simbolo ▶▶▶▶ o ◀◀◀◀. Se si raggiunge il punto della registrazione che si sta cercando, premendo il tasto **verde** si torna al modo riproduzione normale. Durante l'avanzamento o il ritorno rapidi, con i tasti **VOL ◀ ▶** è possibile modificare la posizione attuale all'interno del file. In tal modo è possibile saltare molto comodamente lunghe parti del film.

Schema dei simboli visualizzati:

Indicazione	Significato
▶	Riproduzione
▶▶	Avanti veloce
▶▶▶	Avanti veloce accelerato
▶▶▶▶	Avanti veloce massimo
●	Registrazione
● ▶	Modo time-shift
◀◀	Indietro veloce
◀◀◀	Indietro veloce accelerato
◀◀◀◀	Indietro veloce massimo

Gestione registrazioni

Premere nel modo normale il tasto verde di riproduzione. Compare la lista registrazioni.

Il menu e l'impiego sono analoghi alla descrizione di Gestione hard disk - Lista registrazioni a pagina 31.

Modo hard disk – Inserimento e gestione indicatori

Durante la funzione time-shift o la riproduzione è possibile marcare dei punti della registrazione. Il cosiddetto indicatore viene raffigurato nella barra di avanzamento con il simbolo di un triangolo a colori. Nella posizione attuale di riproduzione premere il tasto **F1**, per inserire un indicatore.

Con il tasto **F2** è possibile visualizzare la lista di tutti gli indicatori. In una registrazione gli indicatori *Inizio* e *Fine* sono sempre presenti.

Con **CH ▲▼** è ora possibile selezionare un singolo indicatore. Premere il tasto **OK**, per proseguire la riproduzione dal punto dell'indicatore selezionato.

Quando la lista degli indicatori è aperta, con il tasto **F1** è possibile assegnare a un indicatore una funzione che durante la riproduzione verrà eseguita automaticamente appena raggiunto l'indicatore stesso.

Agli indicatori si possono assegnare le funzioni seguenti:

- Premere **F1** una volta - L'indicatore viene interpretato come loop. Se la riproduzione raggiunge un indicatore di loop, ritorna all'indicatore precedente. Un indicatore di loop viene contrassegnato nella lista indicatori con **L**. Nella barra di avanzamento viene raffigurato un tratto giallo verticale.
- Premere **F1** due volte – L'indicatore diventa un indicatore di salto. Se la riproduzione raggiunge un indicatore di salto, salta all'indicatore successivo. Un indicatore di salto viene contrassegnato nella lista indicatori con **J**. Nella barra di avanzamento viene raffigurato un tratto bianco verticale. Gli indicatori di salto si utilizzano ad es. per saltare intervalli pubblicitari.
- Premere **F1** tre volte – L'indicatore non ha nessuna funzione speciale. Durante la riproduzione l'indicatore viene però utilizzato come punto di destinazione di un loop o di un salto.

Premere il tasto **rosso** di ritorno, per cancellare dalla lista l'indicatore selezionato. Gli indicatori **Inizio** e **Fine** non possono essere cancellati.

Nel modo riproduzione con il tasto **SWAP** è possibile saltare all'indicatore successivo. Con il tasto **rosso** di registrazione **Ⓢ** si torna all'indicatore precedente.

Premere il tasto **F2** o

EXIT, per chiudere la lista.



EPG – Guida elettronica dei programmi

I canali DVB offrono informazioni sui loro programmi, quali titolo, ora di trasmissione e una breve descrizione del contenuto.

Premendo il tasto **i/EPG**, richiamare la tabella dei programmi. Qui si vedono tutti i programmi con gli orari di trasmissione. La trasmissione attuale è evidenziata.

Con **CH ▲▼** e **VOL ◀ ▶** selezionare il programma su cui si vogliono informazioni. Premendo il tasto **OK**, si ricevono informazioni dettagliate sul programma. Disattivare le finestre con **EXIT** o con il tasto **i/EPG**.

Lingua dell'audio

Se un programma è trasmesso in varie lingue, quando si cambia programma viene indicato sullo schermo.

Con il tasto rosso e quello verde del telecomando selezionare la lingua desiderata e attivarla con **OK**. Con **OK** è sempre possibile richiamare la finestra e modificare la lingua.

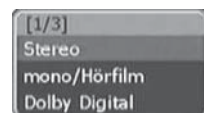


DOLBY DIGITAL – Modo AC 3

Se un programma viene trasmesso in formato DOLBY DIGITAL, al momento del cambio di programma viene visualizzato (AC-3).

Con i tasti rosso e verde del telecomando selezionare il modo AC-3 e attivarlo con **OK**. Con **OK** è sempre possibile richiamare la finestra e modificare il formato audio.

Se si dispone di un amplificatore del canale DOLBY DIGITAL 5.1, è possibile seguire film in questo formato audio, se viene trasmesso. Occorre inoltre collegare con un cavo adeguato l'uscita DOLBY DIGITAL del ricevitore all'attacco relativo del proprio amplificatore HIFI.



Utilizzo dell'interfaccia USB

L'interfaccia USB 2.0 offre la possibilità di collegarsi a un PC. A tale scopo occorre un PC con un sistema operativo con supporto USB 2.0 (ad es. Windows XP) e un cavo USB con connettori A-B. Per accedere alle registrazioni dell'hard disk, occorre un ulteriore software del produttore. Questo si trova sul CD-ROM fornito in dotazione.

Utilizzo dell'interfaccia seriale (DATA)

L'interfaccia seriale offre la possibilità di collegarsi a un PC. A tale scopo servono un PC e un cavo seriale con disposizione di pin 1:1, ovvero con tutti i pin collegati direttamente. Per il lato PC il cavo ha una presa SUB-D a 9 o a 25 poli, in funzione del collegamento seriale del PC. Sul lato del ricevitore serve una spina SUB-D a 9 poli.

Tramite questo collegamento è ora possibile ad es. eseguire update di software o upload e download di liste emittenti. Per la procedura si veda la descrizione relativa al programma occorrente sulla homepage del produttore o del fornitore.

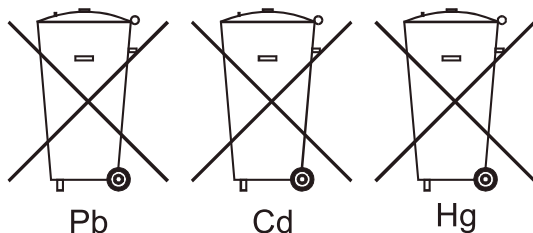
Ricerca guasti

Tutti gli apparecchi elettrici possono presentare dei disturbi. Quando accade, non è però sempre necessario che si tratti di un difetto dell'apparecchio. Nella maggior parte dei casi la causa del disturbo dipende da cavi o connettori difettosi o da collegamenti non corretti. Prima di portare l'apparecchio al servizio assistenza, controllare i punti seguenti:

Problema	Cause possibili	Aiuto, consigli
L'apparecchio non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio è disinserito dalla rete. • Le batterie del telecomando sono scariche 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il collegamento dell'alimentatore a spina, provare la presa con un altro apparecchio elettrico • Sostituire le batterie
Immagine assente o pessima	<ul style="list-style-type: none"> • Sul televisore è stato scelto il canale di ingresso errato • Il cavo di collegamento può essere guasto o non essere inserito correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il collegamento e l'impostazione del televisore • Sostituire il cavo di collegamento o inserirlo correttamente
Nessun audio	<ul style="list-style-type: none"> • Volume impostato troppo basso • Cavo difettoso o non collegato correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentare il volume • Controllare cavo e attacchi
Il telecomando non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Distanza eccessiva • Batterie consumate o non inserite correttamente • Ricevitore del telecomando coperto • Il timer è attivato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Avvicinarsi all'apparecchio, orientarsi direttamente verso il ricevitore • Inserire correttamente le batterie • Rimuovere gli ostacoli tra il telecomando e il ricevitore • Disattivare il timer
L'ora non è indicata in modo esatto	<ul style="list-style-type: none"> • Variazione dell'ora locale non impostata correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare correttamente la variazione dell'ora locale
Il timer si attiva all'ora non corretta	<ul style="list-style-type: none"> • Variazione dell'ora locale non impostata correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare correttamente la variazione dell'ora locale
Finestra menu: "Cortocircuito o sovraccarico all'ingresso antenna"	<ul style="list-style-type: none"> • Cavo coassiale danneggiato • LNB danneggiato o difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare o sostituire cavo coassiale e connettore F • Controllare o sostituire LNB
Immagine disturbata con programmi con frequenza di circa 12480 MHz	<ul style="list-style-type: none"> • Il disturbo può essere causato dalla vicinanza di telefoni cordless (DECT) al ricevitore. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collocare il telefono cordless in un luogo più lontano
Finestra "Segnale difettoso"	<ul style="list-style-type: none"> • L'emittente ha cambiato transponder • Posizione non corretta dell'antenna satellitare • Impostazioni errate nel menu Configurazione LNB • Cavo difettoso o collegato in modo non corretto 	<ul style="list-style-type: none"> • Eseguire la ricerca emittenti • Regolare l'antenna satellitare • Correggere le impostazioni o ripristinare le condizioni di default • Controllare cavo e attacchi

Un contributo alla tutela dell'ambiente

Batterie/accumulatori non devono essere gettati con i rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire le batterie usate. Le batterie vecchie possono essere consegnate nei punti pubblici di raccolta del proprio comune o in qualsiasi posto siano vendute batterie del medesimo tipo. Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze tossiche:



Pb = La batteria contiene piombo

Cd = La batteria contiene cadmio

Hg = La batteria contiene mercurio

Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Quando un giorno questo apparecchio non sarà più utilizzato, non dovrà venire semplicemente gettato con i rifiuti domestici. Nel proprio comune c'è sicuramente un centro di raccolta di rifiuti riciclabili che ritira vecchi apparecchi da destinare al riutilizzo.



Dati tecnici

Dati generali	<ul style="list-style-type: none"> • 4000 canali memorizzabili • 30 satelliti (ad attivazione singola) • teletext e generazione teletext per riproduzione su TV
Fast-OSD	<ul style="list-style-type: none"> • cambio rapido del canale per zapping • nessun ritardo nel richiamo del menu • caratteri grandi per una migliore leggibilità • guida chiara on line per tutti i menu • trasparenza OSD e durata visualizzazione OSD regolabili
EPG	<ul style="list-style-type: none"> • Electronic Programme Guide = guida elettronica de programmi per max. 64 giorni
Editor liste emittenti	<ul style="list-style-type: none"> • copia, sposta, cancella ecc. • operazioni a blocchi
Ricerca emittenti	<ul style="list-style-type: none"> • ricerca emittenti completamente automatica • riconoscimento programmi non criptati • ricerca manuale transponder
Caratteristiche ulteriori	<ul style="list-style-type: none"> • comando DiSEqC (livello 1.2) per antenne a motore • indicatore di intensità e qualità del segnale • impostazione separata delle uscite audio SCART e Digital • ritorno al canale precedente con un unico tasto • plug & play con lista emittenti preprogrammata per Astra 19,2° est, Hot Bird 13° est, Türksat 1C 42° est, Sirius 2/3 5° est, Amos 1 4° ovest e Hellas Sat 2 39° est • visualizzazione sottotitoli DVB • update software via satellite • interfaccia seriale per update e liste emittenti, update reperibili sul sito in Internet • interfaccia USB 2.0
Hard disk	<ul style="list-style-type: none"> • opzionale 40GB o 60GB o 80GB
Video	<ul style="list-style-type: none"> • 2 x SCART con supporto Y/C • formato segnale 16:9
Audio	<ul style="list-style-type: none"> • DAC audio a 24 bit • uscita cinch stereo • 32 livelli di regolazione volume • passaggio VCR per TV (FBAS, Y/C, YUV o RGB)
Ricezione	<ul style="list-style-type: none"> • symbol rate 2 – 45 MSym/s • comandi DiSEqC 1.0 e DiSEqC 1.2
Comando	<ul style="list-style-type: none"> • telecomando, comando frontale
Alimentazione tensione	<ul style="list-style-type: none"> • 230V AC, 50 Hz, ca. 20W (senza LNB) • modo stand-by ca. 2 – 3W
Batterie per il telecomando	<ul style="list-style-type: none"> • 2x1.5V (tipo AAA, LR03)
Temperatura ambiente	da +5°C a +40°C
Dimensioni	<ul style="list-style-type: none"> • L x H x P: 325 x 55 x 140 mm
Peso	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 1.000 g

Salvo modifiche tecniche ed errori

**Christian Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
D-90579 Langenzenn/Germany
Hotline +49 (0)9101-702 299
www.schwaiger.de**